

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

應當記念的事 創世記 41:1-57

創世記 41:1-8

(1 過了兩年，法老做夢，夢見自己站在河邊， 2 有七隻母牛從河裏上來，又美好又肥壯，在蘆荻中吃草。 3 隨後又有七隻母牛從河裏上來，又醜陋又乾瘦，與那七隻母牛一同站在河邊。 4 這又醜陋又乾瘦的七隻母牛吃盡了那又美好又肥壯的七隻母牛。法老就醒了。 5 他又睡着，第二回做夢，夢見一棵麥子長了七個穗子，又肥大又佳美， 6 隨後又長了七個穗子，又細弱又被東風吹焦了。 7 這細弱的穗子吞了那七個又肥大又飽滿的穗子。法老醒了，不料是個夢。 8 到了早晨，法老心裏不安，就差人召了埃及所有的術士和博士來；法老就把所做的夢告訴他們，卻沒有人能給法老圓解。)

在一個像往常一樣的夜晚的黑暗中，法老做夢了。我們讀到六次「看哪！」上帝在揭示某些事情。(【註解1】第41章重複的文字：法老王(34x)；約瑟(20x)；夢(15x) 饑荒(12x)；上帝(9x))

在他的夢中，法老不是站在其他任何地方，他站在尼羅河旁。對法老來說，尼羅河代表什麼？生命，繁殖，繁榮！一切都依賴尼羅河。

法老看到七頭美好而肥壯的母牛從尼羅河中上來。牠們在河邊吃草。然後他看到另外七頭醜陋而瘦弱的母牛從尼羅河中出現。它們吞嚥了那七頭肥母牛。

法老醒來了。他該不是吃了太多比薩吧？他繼續睡了。

他再次做夢。這次他看到七穗肥美和好的穀物在一根莖上生長。這是一個豐收的象徵。然後他看到七穗因撒哈拉沙漠的東風而枯萎的穀物長出來並吞嚥了七穗好的穀物。

現在他的靈魂深感不安。在古埃及，人們認為神明會通過夢境說話。某些不好的事情即將發生！

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

母牛和穀物象徵著食物。埃及的母牛女神哈托爾（Hathor）象徵著喜悅和繁殖——豐盛的生命（圖片）。埃及的穀物神尼佩爾（Neper）象徵著營養和食物（圖片）。在這兩個夢中，數字都是七。七象徵著命運。食物供應將出現問題！

在這兩個夢中，隨著豐富而來的都是匱乏。匱乏將給法老帶來壞的影響。作為神與人民之間的中介，他的首要職責是維持宇宙秩序的和諧。

這兩個連續的夢讓法老感到不安。它們傳遞怎樣的訊息？

他召集他的顧問：埃及所有的巫師和博士。這些巫師不應與那些為我們娛樂而做魔術表演的魔術師混淆。他們是有地位的官員，閱讀神聖的文本，解讀星象，解讀徵兆和符號。

埃及最有智慧的人都聚集在法老面前，然而沒有人能解釋這雙重夢。他們的智慧無能為力。誰能幫助（法老）？

當我閱讀我們教會家庭提交的禱告請求時，我看到人們面臨著許多危機：健康問題，財務困難，失業，PR 申請過程中的官僚作風，住房可負擔性問題，道德危機，緊張的家庭關係，不孕症。

當我們面臨危機時，諮詢專家並不罕見：財務顧問，經濟分析師，政治分析師，心理學家，家庭顧問，律師，毒癮輔導員，醫生，移民律師。

當我們可用的所有智慧不足以為我們提供所需的答案或我們尋求的祝福時，我們需要記住什麼？

幾週前，我提到了阿揚·赫爾西·阿里（Ayaan Hirsi Ali）的見證（圖片）。在經歷了十年的焦慮和抑鬱後，即使是最好的醫生和治療師也無法幫助她擺脫痛苦。當沒有人有答案時，你會怎麼做？

2004年，我的妻子第二次被診斷出癌症。聽到外科醫生報告腫瘤已被切除後，我來到她的病房，獨自坐在那裡：「主啊，今天我應該打電話給誰？主啊，沒有人有答案。」我需要記住什麼？

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

法老的危機喚醒了酒政的記憶。創世記 41:9 **那時酒政對法老說：「我今日想起我的罪來。」** 我想起了我的罪！膳長和我在法老的監獄裡做了一個夢。當時有一個年輕的希伯來人能夠解釋它們的含義。事實上，一切都如他所說的發生了。膳長被絞死，而我則被恢復了職位。

創世記 41:14 **法老遂即差人去召約瑟，他們便急忙帶他出監，他就剃頭，刮臉，換衣裳，進到法老面前。** 你能感受到那種緊迫感：差，召，急忙帶來。約瑟從監獄裡被迅速帶出，比政治家改變主意還快。

在路上，他剃了鬍子，換上新衣服，準備進入法老的面前，然而，並不是吉列剃刀或新衣服讓他做好了準備。這些東西只是外在的——表面的。在這一時刻，重要的不是他的外表，而是他的內心。

上帝已經為這一刻準備了約瑟的心。上帝通過背棄，奴役，不公正的指控，監禁和被遺忘預備了他。流淚谷已經成為靈魂塑造的山谷。他已經從一個充滿自我夢想的人變成了一個解釋他人夢境的人。他的性格已經改變了。

約瑟知道這個恩賜來自上帝。他曾要求酒政記住他。**創世記 40:14「但你好處的時候，求你記念我，施恩與我，在法老面前提說我，救我出這監牢。創世記 40:23「酒政卻不記念約瑟，竟忘了他。」**

上帝在做什麼？約瑟顯然有領導和管理的恩賜。在波提乏的家和國王的監獄裡，他的恩賜很快得到了認可。神給了他解夢的恩賜。為什麼還要再經歷兩年漫長、緩慢、單調、平淡無奇的歲月，看著時間在法老的地牢裡過去？

當我們等待上帝行動時，我們常常專注於我們渴望的祝福。我們的生活沒有像應該的那樣向前發展。是否有可能上帝正在為我們準備更大的事情？

創世記 41:15 法老對約瑟說：「我做了一夢，沒有人能解；我聽見人說，你聽了夢就能解。」

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

在這一刻，約瑟本可以說：「是的，我可以。這就是我的聲譽。如果站在你旁邊的這個笨蛋酒政，沒有忘記我的話，我早該被釋放了！」我很想看看當約瑟從牢裡被帶上來時，酒政的臉——可能比最紅的酒還紅。

但約瑟口中沒有一句斥責、不滿或苦毒的話。他的心已被痛苦擊碎。他很謙卑。創世記 41:16 約瑟 回答法老說：「這不在乎我，神必將平安的話回答法老。」

約瑟的態度很明確。不是約瑟，而是上帝會回答法老的請求。整個故事中，約瑟一直指向上帝，而不是自己。

希伯來語字面意思是「上帝會回答法老的平安。」意思是：「法老，只有上帝能給你帶來心靈的平安。」當我們陷在危機中沒有答案時，重要的是要記住：

1. 不是人說什麼，而是神說了算。

德州波瑟姆特羅特的一位牧師的妻子唐娜·馬丁（Donna Martin）正在與上帝摔跤，為母親的去世感到悲痛。幾個月來，她一直感到胸口的疼痛揮之不去。有一天在廚房水槽旁，她向上帝呼喊：「主啊，拿走這個痛苦或把我帶走。」

當她走到後廊時，上帝低聲對她說：“把你從母親那裡得到的送給孤兒們。”神已經說話了。上帝的平安臨到她身上。她被神對她的旨意所感動。她知道自己為什麼要活下去。

在苦難中，上帝正在預備她領受使命。她和她的丈夫以及他們的教會家庭收養了 77 個孩子。這是電影《希望之聲》中展現的真實故事。（圖）

神賜予法老平安。他幾乎逐字逐句地講述了這些夢，但也做了一些補充。當瘦牛吃掉肥牛時，它們仍然像開始時一樣醜陋。它們是他見過的最醜的牛。法老，他們有多醜？當他們把鼻子伸進河裡喝水時，他們醜得連倒影都跑掉了！

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

創世記 41:25 於是約瑟對法老說：「法老的夢乃是一個；神已將所要做的事指示法老了。」約瑟的講話分為兩部分。在第一部分，他對雙重夢的含義說了四件事：

- (1) 兩個夢的意思相同。
- (2) 七頭母牛或七穗穀物代表七年。
- (3) 七個豐年之後將有七個飢年。事實上，飢荒年將會如此嚴重，以至於豐年將被遺忘。（**【註解2】**經文寫道「將不被知道」。豐年的年數將「不被知道」，正如你不會知道醜陋的母牛已經吃掉了肥美的母牛一樣。）在古代，飢荒意味著死亡。那時富裕國家沒有救濟機構來為饑餓的人提供食物。
- (4) **創世記 41:32 「至於法老兩回做夢，是因神命定這事，而且必速速成就。」**上帝已經決定這事，他急於成就它！（**【註解3】**上帝對法老的話會讓約瑟想起他在 17 歲時所做的雙重夢。他可以等待上帝實現他的夢想。）

透過給約瑟解夢，上帝在埃及眾神自己的地盤上擊敗了他們。這是對法老和他的宮廷的啟示。當神在你裡面並透過你工作時，請記住這一點：

2 這不僅是關乎你，而是神更偉大的旨意！

在他演講的第二部分（第 33-36 節）中，約瑟冒了個險。因為上帝定意了飢荒，所以必須有人採取行動。神的啟示總是需要人類的回應。約瑟夫清晰簡潔地主動提出建議。

他概述了為七年飢荒做準備的三重行政計劃：

- (1) 設立一位有洞察力、有智慧的人來治理埃及地。
- (2) 任命地方監督員；
- (3) 建立全國配給制度（儲存 1/5 的農產品）

約瑟夫大膽而巧妙地談論王權。他說：**第 33 節“讓法老”，第 34 節“讓法老”，第 35 節“歸於法老的手下”。**他尊重法老的權威。

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

約瑟的計劃給法老留下了深刻的印象。**創 41:38 法老對臣僕說：“像這樣的人、有神的靈在他裡頭，我們豈能找得著呢？”**這是一個反問句。顯然，他們不能！埃及所有的智者都沒有通過測驗！

法老承認了約瑟身上有神的同在。憑著神的靈，約瑟能夠察覺到其他人無法看見的事物。他的行政管理計劃顯示出非凡的遠見。在短短幾秒鐘內，他制定了一個有效的行動方案。

面對夢境的「該怎麼做」，神所賜約瑟的領導遠見和管理才能，在波提乏的家和法老的監獄中已經得到了證明。

有時候某人擁有解夢或講道的恩賜，我們會自動認為他或她也有領導和管理的恩賜。但這並不總是如此。

約瑟擁有非凡的天賦。上帝賜予他對情況的特殊洞察力，即使在壓力下他也能做出正確的決策。這是一種為公共利益服務的公共權力。

上帝賜予他的僕人能力，讓他們能夠在教會家庭中以及透過教會進行事奉。他還賜予他的百姓獨特的恩賜，以便在公共領域中服務，例如政府、醫療、媒體、藝術、房地產開發、商業和教育。上帝的僕人被神聖地賦予了為公共利益服務的能力。上帝在他們內心的存在帶來生命，即使在死亡威脅的地方。

神給了你什麼恩賜？無論是在教會內或教會外：**這不僅是關乎你，而是神更偉大的旨意！**

法老認可約瑟的洞察力和智慧。他任命約瑟“治理埃及全地”，地位僅次於法老本人（41:40 惟獨在寶座上我比你大）

約瑟從希伯來奴隸成為了當時埃及無與倫比的權力的首席大臣。埃及是個擁有顯著影響力、教育進步、軍事力量和無限財富的國家。約瑟現在擁有地位、權威和權力，他正在管理這個國家！

（**【註解4】**一份來自晚期青銅時代的雷赫米爾墓的文件記載了埃及宰相的職責。閃米特統治者，被稱為希克索斯（公元前 1720-1550 年），接管了既有的埃及官僚體系，並後來

July 28th, 2024

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

任命了歸化的閃米特人擔任高級職位。約瑟夫的升遷並非獨一。他生活在公元前1914年至1804年間。

為了象徵約瑟夫作為“全國首席”（首席大臣）的新地位，他獲得了法老的皇家印章（用來驗證文件的皇家印記）、皇家服裝（精美的亞麻布和金鏈）以及皇家戰車（如果是在今天，那會是勞斯萊斯還是蘭博基尼 Aventador Limo 呢？）。

我們實際上可以在今天的博物館中看到這種埃及升遷過程的壁畫（例如，泰爾-阿瑪納的圖圖被法老任命的畫像）。事實上，像約瑟夫這樣的其他閃米特人也在這一時期達到了埃及宮廷中的高位。（【註解5】赫爾在公元前17世紀擔任了埃及皇家印章的監督）。

約瑟獲得了一個新名字並聯姻了一個顯赫的祭司家庭，從而進入了埃及貴族。（【註解5】約瑟迎娶了安恩大祭司的女兒，安恩的大祭司被稱為“最偉大的先知”）他的新名字“撒發那忒·巴內亞”，意思是“上帝揭示隱藏的事物，他活著。”法老承認約瑟的神還活著，並且透過他說話！（【註解7】約瑟必須適應外在的文化表徵，但他並沒有妥協他所受到的神賜原則。他被稱為異教名字，穿著異教服裝——但這並不違背神的永恆之律。）

On the surface, it appears that Pharaoh has elevated him, but in reality, God has raised him up. As Acts 7:9-10 states so clearly, Joseph became chief minister because **“God was with him.”** God’s presence determined his destiny.

表面上看，似乎是法老提升了約瑟，但實際上，是神使他升遷。如《使徒行傳》7:9-10清楚地指出，約瑟成為首席大臣是因為**“神與他同在”**。神的臨在決定了他的命運。

在這一章中，約瑟戲劇性地晉升為埃及首席大臣，僅次於法老本人。我們不要錯過**創世記 41:46**的細節，約瑟見埃及法老王的時候年三十歲。

約瑟在17歲時被賣為奴隸。在13年內，約瑟從希伯來奴隸市場上被賣出去，成為波提法家的管家，再到法老監獄的副總督，最終升遷為法老全國（埃及全地）的首席大臣——這實在是非常令人印象深刻！

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

問題是：他的性格是否夠堅強，能夠帶領他度過這個充滿名譽、權威和權力的賽季？生活美好時還是困難時更容易記住上帝？是什麼支撐你度過一個提升的季節？

3 重要的不是你脖子上的金條，而是你心裡的金子。

印章戒指、皇家服裝、皇家戰車、新名字、新妻子和貴族地位都沒有讓他做好準備。神透過奴役、監禁和遺棄來預備他。在這 13 年的等待中，在奴隸市場和法老王監獄的黑暗深處，神一直注視著約瑟，祂正在工作——精煉、準備、精心策劃。

在等待的過程中，約瑟會認同約伯：

8 只是，我往前行，他不 在那裏， 往後退， 也不能見他。

9 他在左邊行事，我卻不能看見， 在右邊隱藏， 我也不能見他。

10 然而他知道我所行的路； 他試煉我之後， 我必如精金。 (Job 23:8-10).

約瑟已被煉為精金。黃金的提煉是一個漫長而艱苦的過程。只有上帝決定這個過程需要多長時間。只有祂才是煉器師。

我在此明確表示：神不會應許外在的事物（升遷、健康、財富和名譽），但總是向我們保證祂的內在工作。當精煉過程結束後，你就會變成金子：一個正直謙虛的人。你將準備好在上帝預備的地方服事祂。你將準備好接受任何降臨在你身上的祝福。

在波提乏的家中，約瑟儘管受到不公正的指控，但仍保持忠誠。在監獄裡，他仍然忠誠，儘管被酒政遺忘了。神預備了他。現在，每一句話，每一個行動，都將受到衡量。

約翰尼卡森 (Johnny Carson) 是一位脫口秀主持人，在 80 年代的美國深夜電視節目中佔據主導地位。雷根當時是美國總統。一天晚上，強尼打趣道：

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

「羅納德·雷根今天一整天都閉嘴了。明天他會解釋他的意思。即使領導者保持沉默，人們也會做出解釋。

宣教士和政治家 J. Oswald Sanders 寫道：“不是每個人都能承受一杯滿溢的酒。突然的升遷常常會導致驕傲和墮落。最艱難的考驗是如何在繁榮中生存。”（《堅定的信仰》，第 44 頁）

苦難不必讓你氣餒。（【註解 8】例如中國的宋尚節（John Sung），被稱為“中國的約翰·衛斯理”（John Wesley of China (Walton 699 頁)），以及萊赫·瓦文薩（Lech Walesa）和納爾遜·曼德拉（Nelson Mandela）（Walton 701 頁）都是這種情況的例子。）在神的主權下，生命的一切都有意義（連貫性、重要性和目的）。在等待的過程中，你被呼召要信任神，不必驚慌。神可以處理那些曾經對你不公的人。只需忠心，讓祂在你心中進行更新的工作。記住這一點：

4 這不是你的時間表，而是上帝的時間。

上帝沒有忘記你。他會在祂的時間裡採取行動。當獎賞來臨時，感謝神，不要驕傲。只有上帝才能將你從地牢中釋放出來。當你被釋放時，要謙卑地記住，神已經使你復活了。

在擔任埃及首席大臣期間，在豐裕的歲月裡，約瑟得到了另一個祝福：兩個兒子。他給第一個命名為瑪拿西。在希伯來語中，瑪拿西聽起來像是「忘記」。神沒有忘記他，而是讓他忘記了在埃及和他父家所受的苦難。那些痛苦記憶的刺痛已經過去了。他正在繼續前進。

約瑟給他的第二個兒子取名叫以法蓮。在希伯來文中，「以法蓮」的發音是「結果子」。神使祂在受苦之地開枝散葉。

這些名字慶祝舊事物的終結和新事物的到來。約瑟先讚美神賜給他熬過苦難的祝福，然後感謝神賜給他結果子的祝福。他和他的家人都有未來。（【註解 9】有趣的是，他給兩個孩子取了希伯來的名字。他沒有忘記自己的根。）

July 28th, 2024

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

不要讓你的痛苦決定你的未來。不要對你曾經受到兄弟姊妹、父母、同事、政府當局等方面的冤屈而耿耿於懷。

相反，記住這些寫給受苦者的話：**彼得前書 5:6-7** “所以你們要謙卑，服在神的大能手下，到了時候，祂叫你們升高。你們要把一切的憂慮卸給神，因為祂顧念你們。”

將自己置於神的大能手下，使你能在神的慈愛之手下行走，並接受祂的祝福。

超越你個人的痛苦，看看神在你生活中以及周圍人的生活中正在做什麼。約瑟看見神在他自己生命中的作為（支持他、賜予他恩賜、提升他），但他也看見神在法老的生命中、在埃及的土地上、以及在他的家庭中工作的手。

在創世紀 41:53-57 中，法老的雙重夢境得到了實現。饑荒不僅在埃及非常嚴重，而且在整個世界範圍內也是如此。“所有”一詞在這 4 節經文中出現了 7 次。所有的埃及人都來到約瑟那裡，整個地球上的人們也都來到約瑟那裡。上帝對亞伯拉罕的應許，即地球上所有的家庭都會因他的後裔而蒙福，正在開始實現。約瑟甚至無法在最瘋狂的夢境中想像到這一切。

在你今天面對困難、疑問和痛苦的時候，記住這一點：

5 這不是你的方式，而是神的方式。

請記住，約瑟的一生指向亞伯拉罕的另一個後裔，他是神所生的一耶穌！他沒有出現在羅馬統治者的家族中，也沒有出現在耶路撒冷的祭司家族中。他在拿撒勒長大，遠離權力和權威的中心。權力掮客認為那個小鎮不會有什麼好結果，但上帝選擇了他。

靠著神的靈，耶穌揭示了神的道路並行了奇蹟。他在所做的一切中榮耀神，然而他卻被不公正地指控和拒絕。他被釘在十字架上，埋葬在墳墓中，但神使他從死裡復活。（【註解 10】哥林多前書 1:18-2:16；啟示錄 12:1-5）他被高舉在神父的右邊，統治萬物，直到永遠。他是世界的救主！

July 28th, 2024

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

整個世界的救恩唯獨依賴於他。他是神的道路。耶穌對一位懷疑的人說：**約翰福音 14:6** “我就是道路、真理、生命，若不藉著我，沒有人能到父那裡去。” **使徒行傳 4:12** “除他以外，別無拯救；因為在天下人間，沒有賜下別的名我們可以靠著得救。”

在我們當前的危機中，耶穌依然在施行救恩。他赦免罪，帶來醫治，拯救我們免受撒旦的攻擊，向我們說話，引導我們。

回到那個我獨自坐在的醫院病房。我妻子正在手術後恢復。醫生來通知我，癌症又復發了。那一刻，我們同時面臨著領導危機和財務危機。

我向主呼喊：“主啊，今天沒有人能給我答案。你要對我說什麼？”他輕聲對我說：“**何西阿書 6 章**。”於是，我翻找著頁面，直到我的目光落在這些經文上：

1 來吧，我們歸向耶和華！
他撕裂我們，也必醫治；
他打傷我們，也必纏裹。
2 過兩天他必使我們甦醒，
第三天他必使我們興起，
我們就在他面前得以存活。
3 我們務要認識耶和華，
竭力追求認識他。
他出現確如晨光；
他必臨到我們像甘雨，
像滋潤田地的春雨。

並且，我知道，神在我心底說話。

在你今天生活中的掙扎，疑惑，挑戰中，記住這些：

- 1. 不是人說什麼，而是神說了算。**
- 2. 這不僅是關乎你，而是神更偉大的旨意！**

July 28th, 2024

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

3. 重要的不是你脖子上的金條，而是你心裡的金子。

4. 這不是你的時間表，而是上帝的時間。

5. 這不是你的方式，而是神的方式。